



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

EFF

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

EDIFICATRICE. v. f. Edificadora, construidora; a que edifica.

EDIFICAZIONE. f. f. Edificação, construção, edificio; a acção de edificar.
Edificazione. no fig. Edificação, sentimento de piedade, que inspira o bom exemplo.
Esser di buona edificazione. Ser de bom exemplo; edificar a sua vida os outros.

EDIFICIO. v. EDIFIZIO.

EDIFIZIO. f. m. Edifício, fábrica, a coufa edificada, fabricada.

EDILE. f. m. Edil, o que tinha cuidado dos edificios publicos, e particulares, asseio, e policia da Cidade; taxava os mantimentos; dava os jogos, e divertimentos em honra dos Deoses, trabalhando, e tendo a seu cuidado a pureza da Religião, &c. Magistrado da antiga Roma.

EDILE. adj. m. f. Pertencente ao Edil, ou á sua dignidade, e cargo.

EDILITÀ. } Dignidade, officio, cargo de
EDILIDADE. } Edil. Magistrado entre os Romanos, que tinha o cuidado dos edificios públicos.

EDILITÀTE. f. f. }

EDILIZIO. adj. m. ZIA. f. De Edil, pertencente ao Edil, ou ao seu cargo, e dignidade.

EDISARO. f. m. Qualidade de planta.

EDITORE. v. m. Editor, o que tem cuidado da edição da Obra de algum Author.

EDITTO. f. m. Ediçto, Edital, Decreto, Alvará emanado do Principe, que tem força de Lei.
Fare un editto. Ordenar, estabelecer por hum Decreto, por hum Ediçto.

EDIZIONE. f. f. Edição, publicação de hum Livro por meio da estampa, da impressão.

ÈDRA. v. ÈDERA.

E D U

EDUCAMENTO. f. m. Educação, cuidado de educar.

EDUCANDA. f. f. Educanda, pensionaria, menina, que está em algum Convento para ser educada.

EDUCARE. v. a. Educar, cultivar, instruir, crear, formar, dar a educação, ensinar.

EDUCARSI. v. n. p. Educar-se, instruir-se, cultivar-se, formar-se.

EDUCATO. adj. m. TA. f. Educado, cultivado, instruido, formado, creado.

EDUCATORE. v. m. Aquella, que educa.

EDUCATRICE. v. f. Aquella, que educa.

EDUCAZIONE. f. f. Educação, ensino, criação, doutrina; a acção de educar.
Educazione. Instrução, que se recebe de huma boa educação.

* **EDULIO.** f. m. Alimento, coufa, que se come. Palavra Latina.

E F E

EFEMÈRIDE. f. f. v. EFFEMÈRIDE.

EFÈMERO. f. m. Efêmero, flor, que dura só hum dia.

EFÈMERO. v. EFFIMERO.

E F F

EFFABILE. adj. m. f. Que se pôde exprimir, e comprehender. Termo opposto a INEFFABILE.

EFFAUTE. f. f. E fa ut, a setima nota dos preceitos da Musica.
Effaute. E fa ut, huma das claves da Musica.

EFFE. Efe, letra do Alfabeto, cujo caracter he F.

EFFEMÈRIDE. f. f. Efemeride, taboada calculada pelos Astronomos, que indica o estado do Ceo todos os dias ao meio dia. Termo de Astronomia.

EFFEMINAMENTO. f. m. Espirito effeminado, effeminação, delicadeza, modos effeminados. v. EFFEMINATEZZA.

EFFEMINARE. v. a. Effeminar, enfraquecer o animo de hum homem, fazer effeminado, semelhante a huma mulher.

EFFEMINARSI. v. n. p. Effeminar-se, enfraquecer-

se, fazer-se molle, effeminado, semelhante a huma mulher.

EFFEMINATÀGGINE. v. EFFEMINATEZZA.

EFFEMINATAMENTE. adv. Effeminadamente, de hum modo effeminado, mulherilmente, delicadamente, delicadamente.

EFFEMINATEZZA. f. f. Effeminação, natureza, espirito effeminado.

EFFEMINATISSIMO. sup. m. MA. f. Effeminadissimo, muito effeminado, delicadissimo, muito delicado.

EFFEMINATO. adj. m. TA. f. Effeminado, fraco, delicado, mulheril, de costumes, de modos, de animo feminil, semelhante a huma mulher.
Fanciulli effeminati. Rapazes effeminados, dissolutos, delicados.
Una pronunzia effeminata. Huma pronunção effeminada, delicada.

EFFERATAMENTE. adv. Cruelmente, com deshumanidade, barbaramente, com fereza, ferozmente.

EFFERATEZZA. f. f. Fereza, crueldade, deshumanidade, barbaridade, ferocidade.

EFFERATISSIMO. sup. m. MA. f. Ferocissimo, muito cruel, deshumanissimo.

EFFERATO. adj. m. TA. f. Feroz, cruel, deshumano, barbaro, indomavel, intractavel, fero, inhumano.

EFFERAZIONE. v. EFFERATEZZA.

EFFERITÀ. } v. EFFERATEZZA. Fereza, crueldade.
EFFERITADE. }
EFFERITATE. f. f. }

EFFERVESGENZA. f. f. Effervescencia, fervor, calor.
L'effervescenza del sangue. A effervescencia do sangue.

EFFESTIDE. f. f. Qualidade de pedra preciosa.

EFFETTI. f. m. plur. Effeitos, os bens, móveis, acções dos Negociantes. Termo de Commercio.

EFFETTIVAMENTE. adv. Effectivamente, na realidade, verdadeiramente, com effeito.

EFFETTIVITÀ. } Efficacia, potencia de produzir algum effeito; o abstracto de effectivo.
EFFETTIVITADE. }
EFFETTIVITATE. f. f. }

EFFETTIVO. adj. m. VA. f. Effectivo, real, positivo.
Effettivo. Effectivo, eficiente, efficaz, que produz o seu effeito.

EFFETTO. f. m. Effeito, o que resulta das operações das causas.
Esser senza effetto. Não ter effeito.
Effetto. Effeito, fim, execução, exito, conclusão.
Recare ad effetto.
Menare ad effetto.
Trarre ad effetto.
Dare effetto.
Porre in effetto. } Effeituar, pôr em execução, concluir.
Effetto. Successo, exito, acontecimento.
Effetto. Beneficio, serviço, graça, favor, obsequio.
Render grazia a si alti effetti. Agradecer tão altos beneficios.

EFFETTI. no plur. Effeitos, substancia, haveres, riquezas, posses, bens, móveis; acções dos Negociantes.
In effetto. } Adverbialmente. Em effeito, finalmente, com effeito, em fim, em summa, em conclusão, em substancia.
Effetto. Affecto, affeição, foi usado nesta significação pelos Antigos.
Dare effetto. Attender, dar attenção.

EFFETTÒRE. v. m. Effeituador, o que effeitua, e produz algum effeito, que faz.

EFFETRICE. v. f. Effeituadora, effectriz, a que produz algum effeito.

* **EFFETTUALE.** adj. m. f. Effectivo, efficaz, efficiente, positivo, que tem virtude de effeituar. * EF.

* **EFFETUALMENTE.** adv. Efectivamente, com effeito, eficazmente, positivamente, na realidade, realmente.

EFFETTUARE. v. a. Efectuar, obrar, executar, concluir, acabar, pôr em execução, cumprir.

EFFETTUATO. adj. m. f. Efectuado, obrado, executado, concluído, acabado, posto em execução.

EFFETTUAZIONE. f. f. Efecto, execução, praxe, modo de reduzir em praxe, produção da arte.

EFFEZIONE. v. EFFETTUAZIONE.

EFFICACE. adj. m. f. Eficaz, activo, que tem grande força, e faz poderosamente o seu effeito. *Grazia efficace.* Graça eficaz; graça, que faz de facto obrar. Termo de Theologia.

EFFICACEMENTE. adv. Eficazmente, com efficacia, activamente, com força, poderosamente, com successo, encarecidamente, com véras.

EFFICÁCIA. f. f. Efficacia, força, actividade, virtude, pela qual alguma cousa produz o seu effeito; o abstracto de efficaz. *Efficacia.* Efficacia, encarecimento, exaggeração em o dizer. *Pregare, o Chiedere una cosa con efficacia.* Rogar, ou pedir alguma cousa com efficacia, encarecidamente, com muitas véras.

EFFICACISSIMAMENTE. adv. sup. Efficacissimamente, com grandíssima efficacia.

EFFICACISSIMO. sup. m. MA. f. Efficacissimo, muito efficaz, muito activo.

EFFICIENTE. adj. m. f. Efficente, que produz algum effeito, que faz.

EFFICIENTISSIMO. sup. m. MA. f. Efficentissimo, muito efficente.

EFFICIENZA. f. f. O effeito, a mesma acção.

EFFIGIAMENTO. f. m. Figura, fórma, aspecto; a acção de debuxar a effigie de alguém.

EFFIGIARE. v. a. Debuxar, fazer, figurar, representar a effigie, a imagem, o retrato, a figura de alguém, retratallo.

EFFIGIATO. adj. m. TA. f. Debuxado, figurado, representado, retratado. *Effigiato al vivo.* Retratado, tirado ao vivo, ao natural.

EFFIGIE. f. f. Effigie, semelhança, aspecto, imagem, retrato, figura, representação. *Effigie di rilievo.* Figura de relevo.

EFFIMERA. v. EFIMERA. Febre, que dura o espaço de hum dia, que dura só pelo espaço de hum dia.

EFFIMERO. v. EFIMERO.

EFFLORESCENZA. f. f. Elevação da cutis, pequenas bossellas, que se levantão sobre a pelle.

EFFLUSSO. f. m. Effusão, derramamento, extravasão do que he liquido. *L'efflusso del sangue.* A effusão, o derramamento do sangue.

EFFLUVIO. f. m. Effluvio, derramamento, effusão, que sabe insensivelmente dos corpos. *Effluvio di parole.* Abundancia de palavras.

* **EFFONDERE.** v. a. Espalhar, verter, derramar, entornar, extravasar.

* **EFFONDERSI.** v. n. p. Espalhar-se, verter-se, derramar-se, entornar-se, extravasar-se.

EFFONDIMENTO. f. m. Derramamento, extravasão, effusão, a acção de derramar, ou de se derramar.

EFFORERIA. f. f. Dignidade, jurisdicção, poder dos Eforos.

* **EFFORMATO.** adj. m. TA. f. Desforme, desfigurado, torpe, feio.

EFFORO. f. m. Eforos, Magistrados dos naturaes de Esparta.

EFFRENATAMENTE. adv. Desenfreadamente, com excessão, dissolutamente, excessivamente.

EFFRENATO. adj. m. TA. f. Desenfreado, sem freio.

Parte I.

Effrenato. no fig. Desenfreado, dissoluto, desordenado, desmandado.

EFFUSIONCELLA. dim. f. DI EFFUSIONE. Effusãozinha, pequeno derramamento.

EFFUSIONE. f. f. Effusão, derramamento, extravasão; a acção de derramar.

E F I

EFIALTE. f. f. Incubo, doença, que consiste em hum oppressão do peito, que se não pode respirar. Termo de Medicina, Efialtes.

EFIMERA. f. f. Efimera, febre, que dura só o espaço de hum dia. Termo de Medicina.

EFIMERA. f. f. Efemera, animal, que vive hum dia. *Efimera.* Efemera, flor, que dura só hum dia.

EFIMERO. adj. m. RA. f. Efemero, que dura só hum dia.

Efimero. no fig. Transitorio, passageiro, de pouca duração, caduco.

E F O

EFOD. f. m. Efod, roupão do Summo Sacerdote dos Judeos.

E G E

* **EGENTE.** adj. m. f. Indigente, pobre, necessitado, que lhe falta tudo. Palavra Latina.

* **EGESTIONE.** f. f. Evacuação, extracção; a acção de evacuar, ou de se evacuar.

* *Egestione.* O excremento. Palavra Latina.

E G H

EGHELO. f. m. Qualidade de planta.

E G I

EGIDE. f. f. Egide, escudo de Jupiter, e de Pallas.

EGILOPE. f. f. Qualidade de planta.

Egiupe. Qualidade de doença, que dá nas cabras.

EGITTICO. adj. m. CA. f. Egyptiano, do Egypto.

EGITILLA. f. f. Qualidade de gomma.

EGIZIACO. } Qualidade de unguento. Termo

EGIZIANO. } de Pharmacea.

EGIZIO. f. m. }

E G L

EGLI. Pronuncia-se com o E fechado. Pronome demonstrativo. Elle.

Egli. no plur. Elles.

Egino. Elles, estes.

Egli è desso. Elle he o mesmo.

Egli stesso. Elle mesmo.

Egli. Algumas vezes se usa nos casos obliquos; mas não se deve imitar.

Con egli. Com elles.

Egli. Algumas vezes parece ter força de neutro.

S'egli è vero. } Se he verdade.

S'egli è il vero. }

Egli. Particula expletiva.

Egli non hà guari. Não ha muito tempo.

EGLOGA. f. f. Ecloga, qualidade de Poesia Pastoral, feita por modo de Dialogo.

EGLOGHISTA. f. m. Poeta, que compõe Eclogas.

E G R

EGRAMENTE. adv. Molestamente, contra vontade, difficoltosamente, de má vontade, constrangidamente.

EGREGIAMENTE. adv. Egregiamente, excellentemente, muito bem, admiravelmente, nobremente, com perfeição.

EGREGIO. adj. m. GIA. f. Egregio, famoso, nobre, excellent, perfeito, acabado, optimo, singular, eminente.

Egregio uomo. Homem excellent, nobre.

EGRITUDINE. f. f. Doença, enfermidade. Palavra Latina.

EGRO. adj. m. GRA. f. Enfermo, afflicto, fraco, doente.

EGROTANTE. } v. } INFERMO.

EGROTO. } v. }

E G U

EGUAGLIANTE. } v. } UGUAGLIANTE.

EGUAGLIANZA. } v. } UGUAGLIANZA.

Xx iii

EGUA-